

I

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kuriuos skelbti privaloma)

REGLAMENTAI

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 862/2009

2009 m. rugsėjo 15 d.

kuriuo baigiama Reglamentu (EB) Nr. 1487/2005 tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės gataviems audiniams iš poliesterių gijų nustatytų antidempingo priemonių dalinė tarpinė peržiūra

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių ⁽¹⁾ (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 11 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą, pateiktą pasikonsultavus su Patariamuoju komitetu,

kadangi:

1. GALIOJANČIOS PRIEMONĖS

- (1) Reglamentu (EB) Nr. 1487/2005 ⁽²⁾ (toliau – pradinis reglamentas) Taryba tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos (toliau – KLR arba nagrinėjamoji šalis) kilmės gataviems audiniams iš poliesterių gijų (toliau – APG arba nagrinėjamasis produktas) nustatė galutinį antidempingo muitą. Atliekant tyrimą, po kurio buvo priimtas minėtas reglamentas (toliau – pradinis tyrimas), tiriamuoju laikotarpiu pasirinktas laikotarpis nuo 2003 m. balandžio 1 d. iki 2004 m. kovo 31 d. (toliau – pradinis TL).
- (2) Pakartotinai atlikus antiabsorbcinį tyrimą šios priemonės Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1087/2007 ⁽³⁾ iš dalies pakeistos. Šiuo metu galioja 14,1–74,8 % dydžio muitų normos.

2. PROCEDŪRA

2.1. Prašymas atlikti peržiūrą

- (3) 2008 m. balandžio 1 d. Komisija gavo pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalį pateiktą prašymą inici-

juoti dalinę tarpinę peržiūrą, kurią atliekant būtų nagrinėjama, ar tam tikrų rūšių produktai gali būti priskirti galiojančių antidempingo priemonių taikymo sričiai.

- (4) Prašymą pateikė Vokietijos importuotojas *Hüpeden GmbH & Co. KG* (toliau – pareiškėjas).

- (5) Pareiškėjas teigė, kad jo importuojamas produktas naudojamas tik gaminant specialią lipniąją juostą, skirtą variklio elektros sistemos laidams izoliuoti, daugiausia – automobilių varikliuose (toliau – juostos tipas), ir kad šių juostos tipo produktų techninės ir cheminės savybės skiriasi nuo atliekant pradinį tyrimą nustatytų nagrinėjamojo produkto savybių. Tiksliau panašu, kad skiriasi juostos tipo produktų atsparumas tempimui ir spalva. Pareiškėjas teigė, kad dėl to juostos tipo produktai neturėtų būti priskirti pradinio tyrimo aprėpčiai ir minėtos priemonės jiems neturėtų būti taikomos.

2.2. Inicijavimas

- (6) Pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu ir nustačiusi, kad yra pakankamai įrodymų, pateisinančių dalinės tarpinės peržiūros inicijavimą, Komisija, vadovaudamasi pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalimi, 2008 m. birželio 26 d. *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ⁽⁴⁾ paskelbė pranešimą apie dalinės tarpinės peržiūros, kurią atliekant bus nagrinėjama tik produkto apibrėžtoji sritis, inicijavimą. Tiksliau atliekant peržiūrą reikėjo nustatyti, ar juostos tipo produktai yra nagrinėjamasis produktas, kaip apibrėžta per pradinį tyrimą.

⁽¹⁾ OL L 56, 1996 3 6, p. 1.

⁽²⁾ OL L 240, 2005 9 16, p. 1.

⁽³⁾ OL L 246, 2007 9 21, p. 1.

⁽⁴⁾ OL C 163, 2008 6 26, p. 38.

2.3. Peržiūros tyrimas

- (7) Apie dalinės tarpinės peržiūros tyrimo inicijavimą Komisija oficialiai pranešė KLR valdžios institucijoms ir visoms kitoms žinomoms susijusioms šalims, t. y. nagrinėjamosios šalies eksportuojantiems gamintojams ir Bendrijos gamintojams, naudotojams bei importuotojams. Suinteresuotosioms šalims buvo suteikta galimybė raštu pateikti nuomonę ir prašyti būti išklausytoms per pranešime apie inicijavimą nustatytą laikotarpį. Visos suinteresuotosios šalys, kurios to prašė ir nurodė svarbias priežastis, dėl kurių reiktų jas išklausti, buvo išklaustos.
- (8) Komisija išsiuntė klausimynus visoms žinomoms susijusioms šalims ir visoms kitoms šalims, kurios pranešė apie save per pranešime apie inicijavimą nurodytą laikotarpį.
- (9) Atsižvelgiant į peržiūros aprėptį, šiai peržiūrai atlikti tiriamasis laikotarpis nenustatytas. Klausimyno atsakymuose pateikta informacija apie laikotarpį nuo 2007 m. liepos 1 d. iki 2008 m. birželio 30 d. (toliau – nagrinėjamas laikotarpis). Prašyta pateikti informaciją apie juostos tipo produktų ir visų rūšių APG parduotą ir (arba) pirktą kiekį bei vertę, gamybos apimtį ir pajėgumus nagrinėjamoju laikotarpiu. Be to, susijusių šalių prašyta pateikti pastabų apie visus juostos tipo produktų ir kitų rūšių APG skirtumus ar panašumus, susijusius su minėtų produktų gamybos procesu, techninėmis savybėmis, galutine naudojimo paskirtimi, sukeičiamumu ir pan.
- (10) Klausimyno atsakymus pateikė pareiškėjas, vienas Kinijos eksportuojantis juostos tipo produktų gamintojas, vienas Bendrijos juostos tipo produktų gamintojas, du Bendrijos kitų rūšių APG gamintojai ir vienas juostos tipo produktų naudotojas.
- (11) Komisija rinko ir tikrino visą informaciją, kuri, jos manymu, buvo reikalinga norint įvertinti, ar reikia iš dalies keisti galiojančių antidempingo priemonių taikymo sritį, ir surengė tikrinamuosius vizitus šių bendrovių patalpose:
- Hüpeden GmbH & Co. KG, Hamburgas, Vokietija,
- TFE Textil, Nüziders, Austrija,
- Wujiang Glacier Fabrics, Wujiang, KLR.
- (12) Visoms šalims pranešta apie esminius faktus ir aplinkybes, kuriais remiantis padarytos šio peržiūros tyrimo išvados (toliau – galutinis atskleidimas). Be to, šalims suteiktas laikotarpis, per kurį jos galėjo pateikti su šiuo informacijos atskleidimu susijusias pastabas.

- (13) Šalių žodžiu ir raštu pateiktos pastabos tinkamai nagrinėtos, į jas atsakyta tolesnėse konstatuojamosiose dalyse.

3. NAGRINĖJAMASIS PRODUKTAS

- (14) Nagrinėjamas produktas, kaip apibrėžta pradiname reglamente, yra KLR kilmės audiniai iš sintetinių gijinių siūlų, kurių sudėtyje poliesterių tekstūruotos ir (arba) netekstūruotos gijos sudaro ne mažiau kaip 85 % masės, dažyti (įskaitant baltai dažytus) arba marginti, kurių KN kodai šiuo metu yra ex 5407 51 00, 5407 52 00, 5407 54 00, ex 5407 61 10, 5407 61 30, 5407 61 90, ex 5407 69 10 ir ex 5407 69 90.

4. TYRIMO IŠVADOS

- (15) Pirmiausia nagrinėta, ar juostos tipo produktai patenka į tam tikriems KLR kilmės gataviems audiniams iš poliesterių gijų, kaip aprašyta pradiname reglamente, nustatytų priemonių taikymo sritį. Po to nagrinėta, ar produkto apibrėžtąją sritį būtų galima iš dalies keisti remiantis tuo, kad juostos tipo produktai ir kitų rūšių APG nėra vienas produktas.

4.1. Pradinio tyrimo aprėptis

- (16) Primenama, kad APG gaminami iš poliesterių siūlų audžiant audinį ir jį vėliau dailinant. Siūlai gali būti iš anksto nudažyti arba ne. Dailinimas – tai dažniausia audinių marginimas arba dažymas, tačiau audiniai gali būti toliau dailinami, siekiant išgauti persiko odelės išvaizdą arba, pavyzdžiui, audinį padaryti atsparų vandeniui.
- (17) Pradinio reglamento 8 konstatuojamojoje dalyje nurodyta, kad nagrinėjamas produktas turėtų būti atskirtas nuo skirtingų spalvų siūlų audinių iš poliesterių gijų, kuriuos gaminant iš anksto nudažyti siūlai suaudžiami į medžiagą, o dizainas kuriamas audžiant raštą. Šie audiniai priskiriami KN kodams 5407 53 00 ir 5407 61 50 ir nepriskiriami produkto apibrėžtajai sričiai, vadinasi jiems netaikomos ir galiojančios antidempingo priemonės.
- (18) Pareiškėjas prašyme atlikti peržiūrą teigė, kad juostos tipo produktai nepatenka į nagrinėjamojo produkto apibrėžtąją sritį, kaip apibrėžta pradiname reglamente, nes jie pagaminti iš iš anksto nudažytų siūlų ir todėl atitinka 17 konstatuojamojoje dalyje aprašytą produktą. Pareiškėjas taip pat paaiškino, kad importuojamus KLR kilmės juostos tipo produktus jis visą laiką deklaravo nurodydamas KN kodą 5407 53 00, net ir prieš nustatant

antidempingo priemonės 2005 metais. Dėl šio tvirtinimo reikėtų pažymėti, kad antidempingo reglamentas nėra tinkama teisinė priemonė apibrėžti, kokiam KN kodui turėjo būti priskiriamos konkrečios siuntos. Visų pirma tai nacionalinių institucijų srities klausimas, kurį sprendžiant, jei reikia, naudojamosi privalomąja tarifų informacija ir (arba) kreipiamasi dėl Europos Bendrijų Teisingumo Teismo prejudicinio sprendimo. Vis dėlto, jeigu nei vienam pareiškėjo importuojamam produktui negalima taikyti pradinio reglamentu nustatyto antidempingo muto, ši peržiūra neturėtų jokios realios reikšmės. Atlikus tyrimą dėl to nustatyta, kad juostos tipo produktai gaminami iš iš anksto nudažytų siūlų, tačiau šie siūlai nėra kitokios spalvos, o audžiant šiuos siūlus nesukuriamas joks akivaizdus raštas. Todėl šiame tyrime manoma, kad juostos tipo produktai skiriasi nuo 17 konstatuojamojoje dalyje aprašyto produkto.

(19) Galutinai atskleidus informaciją pareiškėjas tvirtino, kad juostos tipo produktai turėtų būti laikomi iš skirtingų spalvų siūlų pagamintais produktais, nes anglis, kuri nėra vienodai lydoma poliesterių siūluose, sukuria juodos spalvos atspalvius siūluose. Šį tvirtinimą pareiškėjas grindžia nuoroda į 1987 m. liepos 23 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo ⁽¹⁾ I priedo antros dalies XI skirsnio subpozicijų pastabas, kuriose audinių iš skirtingų spalvų siūlų apibrėžčiai priskiriami audiniai, sudaryti iš skirtingų spalvų siūlų arba skirtingų tos pačios spalvos atspalvių siūlų, taip pat nepriklausomų ekspertų nuomonėmis.

(20) Atsakant į šį tvirtinimą primenama, kad šiuo reglamentu nesiekama apibrėžti, kokį KN kodą reikia nurodyti deklaruojant importuojamus juostos tipo produktus. Todėl šis tvirtinimas laikytas nesusijusiu su šiuo tyrimu, nes, kaip minėta pirmiau, klausimai dėl muitinio klasifikavimo pirmiausia yra kompetentingų nacionalinių valdžios institucijų srities klausimai.

(21) Prašyme atlikti peržiūrą pareiškėjas teigė, kad inicijuojant pradinį tyrimą ir pradiniais etapais dėmesys buvo skiriamas tik drabužiams siūti naudojamiems APG ir kad tik tų rūšių audiniai turėjo būti priskirti nagrinėjamo produkto apibrėžčiai ir jiems turėjo būti taikomos antidempingo priemonės. Be to, pareiškėjas tvirtino, kad pradinio tyrimo produkto apibrėžtoji sritis buvo išplėsta apimant visas naudojimo paskirtis tik galutines antidempingo priemonės nustatančiame pradiniam reglamente. Jis taip pat teigė, kad juostos tipo produktai naudojami automobilių pramonėje labai konkrečiai paskirčiai, todėl tie produktai neturėtų būti laikomi nagrinėjamojo produkto.

(22) Dėl šio tvirtinimo pažymima, kad pranešime apie pradinio tyrimo inicijavimą ⁽²⁾ nurodyti APG, „kurie paprastai būna skirti drabužių siuvimui“, o ne APG, skirti tik drabužių siuvimui. Tai reiškia, kad nagrinėjamojo produkto apibrėžtoji sritis nuo tyrimo inicijavimo etapo iki galutinių priemonių nustatymo nebuvo išplėsta, kaip teigė pareiškėjas. Be to, išskyrus patikslinimą dėl baltai dažytų APG priskyrimo produkto apibrėžtajai sričiai, Komisijos reglamente (EB) Nr. 426/2005 ⁽³⁾ (toliau – laikinasis reglamentas) apibrėžtas nagrinėjamas produktas niekuo nesiskiria nuo pradinio tyrimo galutinių priemonių reglamente (toliau – pradinis reglamentas) apibrėžto produkto. Nei viename iš abiejų reglamentų nei rezoliucinėje dalyje (1 straipsnio 1 dalyje), nei konstatuojamosiose dalyse, susijusiose su nagrinėjamojo produkto apibrėžtimi, nenurodoma, kad konkrečiai galutinei naudojimo paskirčiai importuojamiems APG neturėtų būti taikomas muitas. Laikinajame reglamente, ypač jo 11 konstatuojamosios dalies pirmajame sakinyje, nagrinėjamas produktas aprašytas atsižvelgiant į jo fizines savybes. Be to, paprasčiausiai teigiama, kad APG „paprastai“ naudojami drabužiams siūti, tačiau tai jokių būdu nėra sąlyga, kad tokie APG būtų įtraukti į tyrimą ir (arba) jiems būtų taikomas (laikinis) muitas. Vėliau, atsižvelgiant į daugelį galimų naudojimo paskirčių (pvz., baldams ar namų puošybai), kurios nustatytos atliekant pradinį tyrimą, pradinio reglamento 6 konstatuojamojoje dalyje aiškiai priminta, kad produkto apibrėžčiai priskirti visi APG, neatsižvelgiant į jų galutinę naudojimo paskirtį. Todėl pradiniam tyrime nagrinėjamojo produkto apibrėžčiai buvo priskirti juostos tipo produktai ir visi kiti APG, įskaitant APG, skirtus naudoti automobiliuose.

(23) Be to, pareiškėjas, pateikdamas panašius argumentus, tvirtino, kad per pradinį tyrimą jis negalėjo tinkamai pasinaudoti gynybos teise, nes nagrinėjamojo produkto apibrėžtoji sritis buvo išplėsta tarp laikinojo ir galutinio etapų, o galimoms suinteresuotosioms šalims apie šį išplėtimą nebuvo pateikta jokios konkrečios informacijos. Pareiškėjas tvirtino, kad būtent dėl to nei jis, nei jo Kinijos tiekėjas nebendradarbiavo per pradinį tyrimą.

(24) Primenama, kad, kaip nurodyta 22 konstatuojamojoje dalyje, produkto apibrėžtis per pradinį tyrimą nebuvo išplėsta, nes jau inicijavimo etapu svarstytos kitos galimos naudojimo paskirtys be naudojimo drabužiams siūti. Be to, pareiškėjas yra patyręs komercinių prekių importuotojas, bendradarbiavęs atliekant kitus antidempingo tyrimus, dėl to gerai išmanantis apie procedūras ir informacijos šaltinius (kaip antai Oficialusis leidinys), susijusius su šiais tyrimais. Tokiomis aplinkybėmis taip pat svarbu pažymėti, kad, kaip nurodyta pradinio reglamento

⁽¹⁾ OL L 256, 1987 9 7, p. 1.

⁽²⁾ OL C 160, 2004 6 17, p. 5.

⁽³⁾ OL L 69, 2005 3 16, p. 6.

9 ir 10 konstatuojamosiose dalyse, po laikinojo reglamento paskelbimo kelios suinteresuotosios šalys pareiškė, kad ne rūbams siūti skirtiems APG (pvz., baldams, namų puošybai ir skėčiams skirtiems APG) priemonės neturėtų būti nustatytos. Tai rodo, kad suinteresuotosios šalys suprato, kad atliekant tyrimą nebuvo apsiribota drabužiams siūti skirtais APG. Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, šis tvirtinimas turėjo būti atmestas.

- (25) Galutinai atskleidus informaciją pareiškėjas toliau tvirtino, kad per pradinį tyrimą jis pateikė pastabų ir tuo pačiu metu aktyviai aptarinėjo šį atvejį su kai kuriomis tekstilės asociacijomis, dalyvaujančiomis tyrime. Pareiškėjo teigimu, jokių etapų Komisija nedavė suprasti, kad juostos tipo produktai galėtų būti priskirti tyrimo ar priemonių taikymo aprėpčiai.
- (26) Pirmiausia pažymima, kad akivaizdu, jog pareiškėjas puikiai žinojo apie tai, kad būta pradinio tyrimo. Be to, kaip paaiškinta pirmiau, APG buvo nagrinėjami nuo pačios tyrimo pradžios. Pareiškėjas taip pat nepateikė jokių įrodymų, kad Komisija kada nors būtų išbraukusi juostos tipo produktus iš pradinio tyrimo aprėpties arba kad kuri nors šalis būtų kada nors siūliusi Komisijai tai padaryti. Per pradinį tyrimą pateiktos pareiškėjo pastabos iš tikrųjų buvo susijusios su tyrimo bendrais Bendrijos interesų aspektais ir klausimais dėl galimo balintų ar nebalintų audinių įtraukimo į antidempingo priemonių taikymo sritį. Gali būti, kad pareiškėjas nemanė, kad importuojamas juostos tipo produktus jis yra susijęs su pradiniu tyrimu. Jei taip buvo, gali būti, kad taip atsitiko dėl to, kad pareiškėjas importuojamus juostos tipo produktus deklaravo nurodydamas KN kodą 5407 53 00, kuris nebuvo nagrinėjamas per pradinį tyrimą. Tačiau tyrimo aprėptis nesumažėja dėl to, kad vienas ūkinės veiklos vykdytojas galbūt tyrimo aprėpčiai priklausančias prekes deklaravo nurodydamas neteisingą KN kodą. Remiantis tuo, kas išdėstyta, pareiškėjo tvirtinimas turėjo būti atmestas.
- (27) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, patvirtinama, kad importuojami KLR kilmės juostos tipo produktai priskiriami pradiniam reglamente aprašytų priemonių taikymo sričiai.

4.2. Juostos tipo produktų ir kitų rūšių APG palyginimas

- (28) Norint nustatyti, ar juostos tipo produktai ir kitų rūšių APG yra vienas produktas, juostos tipo produktai ir kitų rūšių APG palyginti atsižvelgiant į jų pagrindines fizines, technines ir (arba) chemines savybes. Taip pat nagrinėti kiti papildomi kriterijai, kaip antai gamybos procesas, kainos, galutinio naudojimo paskirtys ir sukeičiamumas.

4.2.1. Juostos tipo produktų fizinės ir techninės savybės

- (29) Atlikus tyrimą nustatyta, kad siūluose, naudotuose siūlams paruošti prieš audžiant juostos tipo produktus, yra nedidelė dalis anglies (mažiau nei 3 %). Šiems siūlams pagaminti atplaišos, kurių sudėtyje yra anglies, lydomos su gryo poliesterio atplaišomis, o lydalas leidžiamas pro mažas skylutes tam, kad būtų pagamintos juodos gijos. Tuomet iš šių gijų suverpiami juodi siūlai.
- (30) Į žaliavas pridėjus anglies juostos tipo produktai įgauna juodą spalvą, kuri yra atspari įvairiems spalvos panaikinimo metodams – cheminiams (plovimas muilu ar mirkymas tirpiklio vonelėje) ar mechaniniams (sausas ar šlapias trynimas). Be to, naudojant šią žaliavą sumažėja juostos tipo audinio atsparumas tempimui, palyginti su kitų rūšių APG, kurie yra pagaminti iš tokio paties skaičiaus siūlų.
- (31) Pareiškėjas tvirtino, kad juostos tipo produktai turėtų ir toliau būti atskirti nuo kitų rūšių APG, nes dėl jų mažesnio atsparumo tempimui juos galima perplėsti ranka. Ši juostos tipo produktų savybė – tai specialus automobilių pramonės reikalavimas, kad darbuotojai galėtų greitai perpjausti lipniąją juostą ruošdami izoliacinius laidus.
- (32) Tačiau Bendrijos juostos tipo produktų gamintojas šiuo metu gamina kitos rūšies juostos tipo produktą, kuris taip pat naudojamas automobilių pramonėje ir kurio negalima perplėsti ranka. Šis audinys taip pat gaminamas iš anglies prisotintų siūlų, tačiau anglies dalis siūluose yra mažesnė nei juostos tipo produktuose, kuriuos gamina bendradarbiaujantis Kinijos eksportuojantis gamintojas ir importuoja pareiškėjas. Ši gamybos veikla stebėta ir Bendrijos gamintojo parduodamo produkto specifikacijos nagrinėtos per Komisijos vykdytą tikrinamąjį vizitą. Be to, nustatyta, kad kitų rūšių APG taip pat galima perplėsti ranka, jei audinyje yra mažas siūlų skaičius. Todėl ši savybė negalėjo būti laikoma tikra juostos tipo produktų savybe, palyginti su kitų rūšių APG, arba savybe, dėl kurios juostos tipo produktų būtų galima nepriskirti nagrinėjamojo produkto apibrėžčiai. Tą patį galima pasakyti ir apie palyginimą atsižvelgiant į atsparumą tempimui.
- (33) Galutinai atskleidus informaciją pareiškėjas toliau tvirtino, kad juostos tipo produktų atsparumas tempimui yra mažesnis už APG, nes juostos tipo produktų atsparumas tempimui yra 20 % mažesnis už APG, kuriuose yra toks pat siūlų skaičius, atsparumą tempimui. Jis pripažino, kad APG, kuriuose yra nedidelis siūlų skaičius, galima perplėsti ranka, tačiau audinys gali tapti neatsparus dengimui kliju, nes klijai persigertų per audinį dėl jo mažesnio tankumo.

- (34) Dėl šio tvirtinimo pažymima, kad per tyrimą jokia suinteresuotoji šalis negalėjo nustatyti aiškos ir objektyvios atsparumo tempimui ribos, kuria remiantis juostos tipo produktus būtų galima atskirti ne tik nuo APG, kuriuose yra toks pat skaičius siūlų, bet ir nuo kitų rūšių APG. Be to, atlikus tyrimą nustatyta, kad juostos tipo produktus, kurių atsparumas tempimui yra didesnis, galima gaminti pagal šio produkto pirkėjo nurodytas specifikacijas. Pagaliau pareiškėjas nenurodė jokios tikros atsparumo tempimui ir tankumo, kuriam esant klėjai persigertų per audinį, ribos. Dėl to šie tvirtinimai turėjo būti atmesti.
- (35) Dėl juostos tipo produktuose naudojamos žaliavos savybių pažymima, kad anglies dalis siūluose yra labai nedidelė – 1–3 %, remiantis per tyrimą nagrinėtais juostos tipo produktais. Be to, atlikus tyrimą nustatyta, kad neįmanoma nustatyti tikslios anglies dalies, kai siūlas jau paruoštas. Todėl labai sunku audinyje nustatyti anglies kiekį. Tą patvirtino ir pareiškėjas pastabose, pateiktose po to, kai buvo galutinai atskleista informacija.
- (36) Dėl juostos tipo produktų spalvos pirmiausia patikslinama, kad, priešingai pareiškėjo teiginiams, kad juostos tipo produktai gali būti tik juodi, gatavi juostos tipo audiniai gali būti juodi arba pilkšvi, nelygu anglies dalis siūluose. Pabrėžiama, kad juoda ar pilkšva spalva nudažyti APG suaudus atrodo lygiai taip pat, kaip juostos tipo produktai, ir kad plika akimi šių skirtingų rūšių produkto atskirti neįmanoma.
- (37) Dėl juostos tipo produktų spalvos atsparumo pripažįstama, kad juostos tipo audinys atsparus spalvos panaikinimo metodams, tačiau atliekant tyrimą taip pat nustatyta, kad iš anksto nudažytų siūlų pagamintų APG spalva taip pat gali būti atspari. Be to, atliekant tyrimą nebuvo įmanoma nustatyti išmatuojamos ribos, kuri padėtų atskirti audinius, kurių spalvą galima panaikinti, nuo audinių, kurių spalvos negalima panaikinti, ypač jei tai iš anksto nudažytų siūlų pagaminti APG. Iš tiesų, pažymima, kad pagal Reglamento (EEB) Nr. 2658/87 I priedo antros dalies XI skirsnio subpozicijų pastabas apibrėžčiai „dažyti audiniai“ priskiriami audiniai iš vienspalvių, lygiai nudažytų siūlų. Remiantis tuo pačiu dokumentu, apibrėžčiai „spalvoti siūlai“ priskiriami siūlai, kurių masė dažyta kita nei balta spalva. Todėl spalvos atsparumo nebuvo galima laikyti pagrindiniu juostos tipo produktų ir kitų rūšių APG skirtumu.
- (38) Galutinai atskleidus informaciją pareiškėjas pateikė tekstilės ir cheminių produktų srityje besispecializuojančio technikos instituto ataskaitą, kuria siekė įrodyti, kad juostos tipo produktų spalvos atsparumas yra skiriamoji juostos tipo produktų savybė. Ši ataskaita pagrįsta vadinamuoju *Baumgarte* metodu, pagal kurį audinys mirkomas tirpiklio, kaip antai chlorbenzeno, vonelėje. Juostos tipo produktai po tokio bandymo išlaiko juodą spalvą, tuo tarpu juodai dažytų APG paviršius išblunka, o spalva lieka vonelėje.
- (39) Dėl to peržiūrėjus pareiškėjo per tyrimą pateiktas įvairias ataskaitas pažymima, kad ekspertai įvardija du būdus APG nudažyti: mirkyti siūlus arba patį audinį vonelėje su spalva (paviršiaus dažymas) arba ištirpinti spalvą poliesteriuose, kai gaminami siūlai (masės dažymas). Remiantis įvairiose ataskaitose siūloma metodika galima atskirti APG, kurių masė nudažyta juodai, nuo APG, kurių paviršius nudažytas juodai. Tačiau ataskaitomis neįrodyta, kad juostos tipo produktai yra vieninteliai APG, kurių masę galima nudažyti juodai. Todėl remiantis ataskaitomis nenustatyta būdų, kaip atskirti juostos tipo produktus nuo APG, pagamintų iš siūlų, kurių masė nudažyta juodai. Ataskaitomis netgi patvirtinta, kad APG, kurių masė nudažyta, taip pat būtų atsparūs spalvos panaikinimo bandymui su tirpikliu. Dėl to atsparumas tirpikliui negali būti laikomas skiriamąja juostos tipo produktų, palyginti su kitais APG, savybe, o šis tvirtinimas turėjo būti atmestas.
- (40) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, padaryta išvada, kad, nepaisant kai kurių skirtumų, nėra tokių fizinių, techninių ir (arba) cheminių savybių, pagal kurias juostos tipo produktus būtų galima aiškiai atskirti nuo kitų rūšių APG.
- #### 4.2.2. Gamybos procesas
- (41) Atlikus tyrimą nustatyta, kad gaminant juostos tipo produktus ir kitų rūšių APG galima naudoti tuos pačius gamybos įrenginius, nes audžiant visų rūšių APG naudojamos tokios pačios audimo staklės, o juostos tipo produktų ir kitų rūšių APG dailinimo procesas paprastai perduodamas rangovams. Iš tiesų visi juostos tipo produktų gamintojai, kurių patalpose apsilankyta atliekant tyrimą, gamina ir juostos tipo produktus, ir kitų rūšių APG.

- (42) Tačiau, atlikus tyrimą nustatyta, kad yra keli juostos tipo produktų ir kitų rūšių APG dailinimo skirtumai. Kadangi juostos tipo produktai vėliau vis tiek bus dengiami klizais, prieš parduodant jų viena pusė daroma plokščia, kad klizų sluoksnis liptų tik prie neplokščiosios pusės (vadinamasis lyginimo procesas). Be to, juostos tipo produktų nereikia dažyti ar marginti, kad jie įgautų juodą spalvą, priešingai nei kitų rūšių dažomų APG atveju. Tačiau yra labai daug galimų kitų rūšių APG dailinimo būdų, ir vis dėlto visi šių rūšių produktai per pradinį tyrimą laikyti vienu produktu.
- (43) Galutinai atskleidus informaciją pareiškėjas tvirtino, kad remiantis tuo, kad naudojami tie patys gamybos įrengimai, negalima daryti išvados, kad iš iš anksto nudažytų siūlų austi APG turėtų būti laikomi vienu produktu.
- (44) Dėl šio tvirtinimo primenama, kad, kaip minėta 28 konstatuojamojoje dalyje, norint nustatyti, ar juostos tipo produktai ir kitų rūšių APG yra vienas ar du skirtingi produktai, iš esmės remiamasi fizinėmis, techninėmis ir (arba) cheminėmis produktų savybėmis. Tačiau galima nagrinėti kitus papildomus kriterijus, kaip antai gamybos procesą ir įvairių rūšių produktų sukeičiamumą. Be to, dėl šio tvirtinimo pažymima, kad šiuo tyrimu siekiama nustatyti, būtent ar juostos tipo produktai yra nagrinėjamas produktas, o ne ar iš iš anksto nudažytų siūlų austi APG yra nagrinėjamas produktas. Remiantis tuo, kas išdėstyta, tvirtinimas turėjo būti atmestas.
- (45) Pareiškėjas toliau tvirtino, kad skiriasi gamybos procesai, nes naudojamos skirtingos žaliavos, o gaminant juostos tipo produktus jų nereikia toliau dažyti ar marginti, palyginti su kitų rūšių APG.
- (46) Dėl tvirtinimo, kad skiriasi naudotos žaliavos, jau 29 konstatuojamojoje dalyje pripažinta, kad juostos tipo produktams gaminti naudojamos žaliavos šiek tiek skiriasi nuo kitų iš anksto nudažytų siūlų, naudojamų APG austi, nes jose yra nedidelė dalis anglies. Tačiau primenama, kad visos šalys, taip pat ir pareiškėjas, sutiko, kad neįmanoma išmatuoti anglies dalies gatavame audinyje, taigi šios šiek tiek besiskiriančios žaliavos gatavame produkte nustatyti neįmanoma. Dėl to šis tvirtinimas turėjo būti atmestas.
- (47) Be to, pareiškėjas tvirtino, kad tuo, jog nereikia dažyti ar marginti, seniau remtasi vadinamųjų pilkų audinių neįtraukiant į priemonių taikymo aprėptį, todėl tą patį reikėtų taikyti juostos tipo produktų atveju.
- (48) Dėl tvirtinimo, kad nereikia dažyti ar marginti gaminant gatavus juostos tipo produktus, pažymima, kad iš iš anksto nudažytų siūlų pagamintų APG taip pat nereikia dažyti ar marginti, tačiau iš iš anksto nudažytų siūlų pagaminti APG yra nagrinėjamas produktas. Pilki audiniai iš tiesų laikyti kitokiu produktu nei APG, tačiau juostos tipo produktų negalima laikyti pilku audiniu, nes suaudus atliekamos kelios dailinimo operacijos, kaip antai lyginimas (paaiškinta 42 konstatuojamojoje dalyje), tempimas (kaitinimo operacija, kad audinys nesusitrauktų) ir deformavimas (plovimo operacija, kad būtų pašalintas ant siūlų prieš juos audžiant dėtas stiprinimo agentas). Dėl to šis tvirtinimas turėjo būti atmestas.
- (49) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, daroma išvada, kad juostos tipo produktų ir kitų rūšių APG gamybos procesai labai panašūs.
- #### 4.2.3. Kainų skirtumai
- (50) Remiantis per tyrimą surinkta patikrinta informacija, nėra aiškaus juostos tipo produktų ir juodai dažytų APG kainų skirtumo: panašu, kad didesnes juostos tipo produktams naudojamų žaliavų sąnaudas kompensuoja tai, kad nėra dažymo ar marginimo sąnaudų. Todėl, ir priešingai pareiškėjo teiginiams prašyme atlikti peržiūrą, juostos tipo produktų negalima laikyti didelės pridėtinės vertės produktais, palyginti su kitų rūšių APG.
- #### 4.2.4. Galutinės naudojimo paskirtys ir sukeičiamumas
- (51) Pripažįstama, kad juostos tipo produktai daugiausia naudojami automobilių pramonėje gaminant lipniąją juostą, skirtą laidams izoliuoti. Juostos tipo produktai dažnai naudojami šiai paskirčiai – tai patvirtina pagrindinių lipniosios juostos, skirtos naudoti automobiliuose, gamintojų Bendrijoje katalogai. Kitų rūšių APG taip pat gali būti naudojami automobilių pramonei skirtai lipniajai juostai gaminti, tačiau skirtingai paskirčiai, pavyzdžiui, žymėjimui.

- (52) Tačiau atliekant tyrimą pastebėta ne mažiau kaip viena kita galima juostos tipo produktų naudojimo paskirtis. Juostos tipo produktai gali būti dengiami sidabro spalva gaminant gyvenamųjų automobilių nepermatomas langines, o atlikus tyrimą nustatyta, kad juostos tipo produktai šiai konkrečiai paskirčiai dažnai parduodami. Primenama, kad, remiantis vieša informacija, APG gali būti naudojami įvairioms paskirtims (ne tik drabužiams siūti), kaip antai užtemdančių užuolaidų audiniams, krepšiams, apmušalams, biuro baldams ir pan. Be to, viena suinteresuotoji šalis tvirtino, kad juostos tipo produktus galima naudoti drabužiams siūti, pvz., pamušalui. Atsižvelgiant į žemą KLR juostos tipo produktų gamintojų bendradarbiavimo lygį, taip pat galima manyti, kad yra daugiau kitų galimų juostos tipo produktų naudojimo paskirčių.
- (53) Be to, reikėtų pažymėti, kad dėl juostos tipo produktų techninių savybių šiuos produktus galima naudoti sėdynių apmušalams, vadinasi šiuos produktus galima sukeisti su šiai paskirčiai naudojamais kitų rūšių APG ir dėl to jiems turi būti taikomos antidempingo priemonės.
- (54) Galutinai atskleidus informaciją pareiškėjas tvirtino, kad juostos tipo produktų savybės specialiai pritaikomos konkrečiam naudojimui automobilių pramonėje ir kad juos supakavus į pramoninius didžiulius 3 500 metrų ritinius šie produktai tampa grynai techniniu produktu, netinkamu naudoti drabužių pramonėje, kurioje tik iki 100 metrų ilgumo ritiniai gali būti apdorojami. Pareiškėjas toliau tvirtino, kad sidabro spalva dengti audiniai nepatenka į APG nustatytų antidempingo priemonių taikymo sritį, todėl atliekant šią produkto apibrėžtosios srities peržiūrą jų nereikėtų lyginti su juostos tipo produktais.
- (55) Dėl šio tvirtinimo jau 51 konstatuojamojoje dalyje pripažinta, kad pagrindinė atliekant tyrimą nustatyta juostos tipo produktų naudojimo paskirtis – laidų izoliacija automobilių pramonėje. Tačiau atliekant tyrimą pastebėta bent dar viena naudojimo paskirtis, t. y. juostos tipo produktų dengimas sidabro spalva, kad būtų galima gaminti gyvenamųjų automobilių nepermatomas langines. Iš tiesų, kaip pareiškėjas tvirtino, sidabro spalva dengti audiniai nepatenka į APG nustatytų antidempingo priemonių taikymo sritį lygiai tai pat, kaip ir lipnioji juosta nepatenka į šių priemonių taikymo sritį, nes abu produktai yra juostos tipo produktų galutinio panaudojimo produktai. Juostos tipo produktas abejais atvejais yra žaliava, skirta nepermatomoms langinėms (kai padengta sidabro spalva) arba lipniajai juostai (kai padengta klijais) gaminti, todėl patvirtinama, kad yra ne mažiau kaip dar viena galima juostos tipo produktų naudojimo (be laidų izoliavimo automobilių pramonėje) paskirtis. Dėl tvirtinimo, susijusio su juostos tipo produktų pakuote, pažymima, kad juostos tipo produktus galima suvynioti ir į mažesnius ritinius, jei galutinė paskirtis būtų ne naudojimas automobilių pramonėje. Dėl to šie tvirtinimai turėjo būti atmesti.
- (56) Pareiškėjas toliau abejojo galimybe juostos tipo produktus naudoti pamušalams ir pasiūlė šiuo klausimu pasikonsultuoti su nepriklausomu tekstilės institutu. Jis suabejojo ir galimybe juostos tipo produktus naudoti sėdynių apmušalams, nes šių produktų mažas atsparumas tempimui, be to, dėl jų ant tokios sėdynės sėdintis asmuo daugiau prakaituotų.
- (57) Pažymima, kad suinteresuotosios šalys pateikė tik prieštarigus tvirtinimus dėl galimybės juostos tipo produktus naudoti pamušalui ar sėdynių apmušalams, todėl galimybė juostos tipo produktus naudoti drabužiams siūti buvo nepakankamai pagrįsta. Tačiau lieka bent dar viena juostos tipo produktų naudojimo paskirtis – sidabro spalva dengtos nepermatomos langinės. Primenama, kad po pradinio tyrimo nustatytos antidempingo priemonės taikomos visoms naudojimo paskirtims skirtiems APG, o ne tik drabužiams siūti skirtiems APG. Dėl to šis tvirtinimas turėjo būti atmestas.
- (58) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, daroma išvada, kad juostos tipo produktus ir kitų rūšių APG galima bent iš dalies sukeisti.
- #### 4.2.5. Išvada
- (59) Atsižvelgiant į padarytas išvadas manoma, kad juostos tipo produktų ir kitų rūšių APG skirtumai nėra tokie, kad dėl jų būtų galima daryti išvadą, kad juostos tipo produktai – tai skirtingi produktai, pasižymintys akivaizdžiai kitokiomis pagrindinėmis fizinėmis, techninėmis ir (arba) cheminėmis savybėmis. Taigi reikia padaryti išvadą, kad juostos tipo produktai ir kitų rūšių APG yra vienas produktas, kaip apibrėžta pagrindiniame reglamente.
- #### 5. KITOS PASTABOS
- (60) Kai kurios šalys tvirtino, kad atliekant pradinį tyrimą su juostos tipo produktais susijusi žala ir Bendrijos interesai nagrinėti netinkamai, nes tuo metu nerastas nė vienas Bendrijos juostos tipo produktų gamintojas, o automobilių pramonei nesuteikta galimybė pateikti pastabų dėl pasiūlymo juostos tipo produktams nustatyti priemones.

- (61) Atsakant į šį tvirtinimą pažymima, kad nebuvo įrodyta, jog nėra nė vieno Bendrijos juostos tipo produktų gamintojo Bendrijoje ir kad pradiniam tyrimui juostos tipo produktai nebuvo išnagrinėti jų neįvardijus. Bet kuriuo atveju pabrėžiama, kad priemonės produktui galima nustatyti net jei ir ne visi produkto porūšiai atskirai išnagrinėti.
- (62) Dėl šio tyrimo primenama, kad šiuo tyrimu siekiama įvertinti, ar juostos tipo produktus reikėtų laikyti kitokiu produktu nei kitų rūšių APG, o ne įvertinti Bendrijos pramonei padarytą žalą ar Bendrijos interesus. Tačiau reikėtų pabrėžti, kad atlikus tyrimą nustatyta, kad yra bent vienas Bendrijos juostos tipo produktų gamintojas, kuris produktus tiekia rinkai nuo 2008 m. ir jau daugelį metų dalyvauja negatavų juostos tipo produktų gamybos procese. Bendrijoje per nagrinėjamąjį laikotarpį buvo ne mažiau kaip dar viena bendrovė, susijusi su negatavų juostos tipo produktų gamyba. Be to, reikėtų pažymėti, kad atliekant šį tyrimą susisiektas su automobilių pramone (Europos automobilių gamintojų asociacija), kuri patvirtino, kad ji nėra suinteresuotoji šalis. Dėl to šis tvirtinimas turėjo būti atmestas.

6. IŠVADOS DĖL PRODUKTO APIBRĖŽTOSIOS SRITIES

- (63) Išdėstyti nustatytieji faktai įrodo, kad nepaisant tam tikrų skirtumų, juostos tipo ir kitų rūšių produktų, kuriems taikomos priemonės, pagrindinės fizinės, techninės ir cheminės savybės yra tokios pačios. Be to, nebuvo įrodyta, kad juostos tipo produktai gali būti naudojami vienintelei galimai paskirčiai ir kad juostos tipo ir kitų rūšių produktų, kuriems taikomos priemonės, nebuvo

galima sukeisti. Tuo remiantis daroma išvada, kad juostos tipo produktai ir kitų rūšių APG turėtų būti laikomi vienu produktu, o dalinė tarpinė antidempingo priemonių, taikomų tam tikriems importuojamiems KLR kilmės gataviems audiniams iš poliesterių gijų, peržiūra baigiama nekeičiant galiojančių antidempingo priemonių.

- (64) Visoms suinteresuotosioms šalims pranešta apie esminius faktus ir aplinkybes, kuriais remiantis padarytos šios išvados. Šalims suteiktas laikotarpis, per kurį jos galėjo pateikti su šiuo informacijos atskleidimu susijusias pastabas.
- (65) Į žodžiu ir raštu pateiktas šalių pastabas atsižvelgta, tačiau dėl jų išvados nekeisti galiojančių importuojamiems APG nustatytų antidempingo priemonių produkto apibrėžtosios srities nepasikeitė,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Dalinė tarpinė antidempingo priemonių, taikomų tam tikriems importuojamiems KLR kilmės gataviems audiniams iš poliesterių gijų, peržiūra baigiama, o galiojančios antidempingo priemonės nekeičiamos.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2009 m. rugsėjo 15 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
C. BILDT